

К. Лавда

ПСИХОСОЦИАЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ ВОСПРИЯТИЯ ИНФОРМАЦИИ НА РОДНОМ И ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ

Поскольку устная речь играет ключевую роль в процессе изучения иностранных языков, важно выявить факторы, обуславливающие ее эффективное восприятие. В лабораторном эксперименте мы попытались определить, как особенности голоса людей, говорящих на разных языках, влияют на успешность понимания и запоминания сообщения (особенно в затрудненной речевой ситуации, когда происходит одновременное восприятие двух конфликтных устноречевых сообщений одинаковой громкости, произносимых дикторами разного пола).

Выборку составили 10 учащихся в возрасте 14–15 лет (5 мальчиков и 5 девочек), которым предлагалось прослушать в наушниках комбинированное устноречевое сообщение. В одном канале информация подавалась женским голосом, а в другом – мужским, причем сообщения каждого диктора были посвящены одной теме, но кардинально отличались с точки зрения позиции говорящего по отношению к излагаемой проблеме.

Анализ полученных экспериментальных данных выявил достаточно неоднозначные результаты в плане восприятия русскоязычных и англоязычных сообщений. У большинства участников эксперимента проявились явные предпочтения мужского либо женского голоса, и это предопределило их готовность воспринимать лишь сообщение, произнесенное этим голосом. Так, в случае англоязычного текста большинство участников эксперимента (70 %) удержали в памяти только смысловые единицы, произнесенные диктором-мужчиной, 20 % запомнили только информацию, произнесенную женщиной, и лишь 10 % воспроизвели смысловые единицы из обоих сообщений. В случае с русскоязычным текстом предпочтения в отношении мужского либо женского голоса разделились поровну (по 40 %), в то время как 20 % участников эксперимента запомнили часть информации из обоих сообщений. Учащиеся, которые фокусировались сугубо на женском голосе при прослушивании англоязычного текста, при прослушивании русскоязычного текста также фокусировались на женском голосе. Один испытуемый, который при восприятии англоязычной аудиозаписи воспринял фрагменты из обоих сообщений, таким же образом воспринял русскоязычное сообщение, хотя другой испытуемый, который сумел расслышать факты из обеих русскоязычных аудиозаписей, во время прослушивания английских текстов смог сфокусироваться только на мужском голосе.

Полученные экспериментальные данные дают основание считать восприятие устноречевых сообщений сложным, неоднородным процессом, в котором важную роль играют физиологические и социальные характеристики как говорящего, так и слушающего.